

## Договір публічної оферти про надання послуг рухомого зв'язку

ТОВ «УТТ», в особі директора Яструбинського О.В., що діє на підставі Статуту, на підставі Агентських Договорів №UKR1 від 1.06.2008 року та №UKR2 від 1.09.2008 року за дорученням фірми ОУ «Top Connect» (юридична особа, зареєстрована за законодавством Естонської Республіки під реєстраційним кодом 10668897, що має ліцензії №TL00-1896 від 02.01.2001 року та №TL03-1568 від 4.12.2003 року, що видані Естонським департаментом зв'язку для здійснення діяльності в області електронного зв'язку, чий зареєстрований офіс є: Естонія, 11415 м. Таллінн, Петербурі тее 47, представлена паном Max Rivshin, Президентом, що діє на підставі Статуту, далі іменована надалі «CSC Telecom»), надалі Агент і Абонент уклали цей Договір відповідно до нижченаведених умов:

### 1. ПОСЛУГИ

1.1. На основі та умовах цього Договору CSC Telecom надає Абоненту послуги стільникового (рухомого) зв'язку стандарту GSM (надалі Послуги) за цінами, що вказані в Тарифах. Інформацію про ціни і послуги можна отримати в Інтернеті на домашній сторінці Агента CSC Telecom – ТОВ «УТТ» (<http://TravelSiM.ua/>).

1.2. CSC Telecom надає послуги, використовуючи мережі Еліон, інших операторів і власну мережу. Послуги можна використовувати тільки з номера виділеного при укладанні цього договору. Місцем надання послуг CSC Telecom вважається територія Естонії. Послуги можуть надаватися в інших країнах в режимі роумінгу місцевими операторами зв'язку відповідно до угод CSC Telecom. Країни дії роумінгу і ціни на такі послуги вказані в Тарифах на домашній сторінці ТОВ «УТТ» (<http://TravelSiM.ua/>).

1.3. Умовою надання Послуги є наявність у Абонента справного абонентського пристрою та сім-картки TravelSiM оператора CSC Telecom. Сім-картка видається Абоненту при укладанні цього Договору.

### 2. ОПЛАТА ПОСЛУГ

2.1. Абонент сплачує Послуги шляхом активації карт передплати відповідно до викладених на ній інструкцій або прямим поповненням через електронні системи прийому платежів, з якими Агентом укладені відповідні договори.

2.2. CSC Telecom має право односторонньо змінювати розцінки на Послуги. CSC Telecom сповіщає Абонента про такі зміни.

### 3. НЕСПРАВНОСТІ

3.1. CSC Telecom не несе відповідальності за експлуатацію і працездатність абонентського пристрою, а також за надання та якість послуг операторів інших мереж.

3.2. В разі, якщо несправність знаходиться в мережі CSC Telecom або його обладнанні, CSC Telecom зобов'язується усунути її в розумні строки. Про несправності необхідно повідомити за телефонами +372-6868-000 або +38-044-223-8008.

### 4. ОБОВ'ЯЗКИ АБОНЕНТА

4.1. Абонент використовує Послуги згідно з цим Договором, правовими актами і добрими традиціями. Використання Послуги на шкоду іншим особам забороняється.

4.2. Абонент не має права створювати перешкоди CSC Telecom або іншим операторам як при використанні Послуги так і будь-яким іншим способом.

### 5. CSC TELECOM ЗОБОВ'ЯЗАНИЙ

5.1. Забезпечити Абоненту можливість використання Послуги.

5.2. Усувати несправності у відповідності з розділом 3 цього договору.

5.3. Забезпечити якість Послуги згідно вимогам правових актів Естонії.

### 6. ОБМЕЖЕННЯ ПОСЛУГИ АБО ЇЇ ПРИПИНЕННЯ

6.1. CSC Telecom має право обмежити використання Послуги або призупинити її, якщо:

6.1.1. Абонент не сплатив Послуги;

6.1.2. Абонент під'єднав до мережі несправне або не відповідне вимогам абонентське обладнання.

6.1.3. Обмеження або припинення Послуги викликані установкою, ремонтом або обслуговуванням мережевих пристроїв або телекомунікаційних мереж.

6.2. У випадку обмеження, або припинення з боку CSC Telecom використання Послуги Абонентом, CSC Telecom повідомляє Абонента про таке обмеження або призупинення. В тому випадку, якщо вказане обмеження або призупинення викликані установкою, ремонтом або обслуговуванням мережевих пристроїв або телекомунікаційних мереж або іншими причинами, за які відповідає CSC Telecom останній повідомляє Абонента також про строки відновлення надання Послуг Абоненту.

6.3. Послуги призначені для використання за межами території України та надаються за її межами.

### 7. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

7.1. CSC Telecom несе відповідальність лише за перешкоди і пошкодження, що виникли в мережі CSC Telecom.

7.2. CSC Telecom не несе відповідальності за несправності, викликані в мережах інших операторів, що не знаходяться під контролем CSC Telecom.

7.3. Сторони не несуть відповідальність один перед одним за непрямий збиток (у тому числі за недоотриманий прибуток).

7.4. Сторони звільняються від відповідальності за невиконання Договору, викликане непереборними силами.

### 8. СТРОК ДІЇ, ПРИЗУПИНЕННЯ І ЗАКІНЧЕННЯ ДОГОВОРУ

8.1. Договір укладається на невизначений строк.

8.2. Абонент має право роз торгнути Договір в будь-який момент, письмово сповістив про це CSC Telecom.

8.3. CSC Telecom має право припинити Договір, якщо він був призупинений на основі пункту 6.1.2 і причини, за якими Договір був призупинений або обмежений, не усунені протягом місяця, або сторони не прийшли до угоди про зміну умови Договору.

### 9. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СУПЕРЕЧОК

9.1. Якщо Абонент оскаржує правильність тарифікації наданих Послуг або має претензії до якості Послуг, він повідомляє про це CSC Telecom. CSC Telecom має право зажадати надання претензії письмово.

9.2. CSC Telecom розглядає претензії та виносить рішення протягом 15 робочих днів з моменту отримання. Якщо рішення не задовольняє Абонента і сторони не вирішать питання шляхом переговорів, то спір вирішується згідно законодавству Естонської Республіки.

### 10. ЗАКЛЮЧНІ ПОЛОЖЕННЯ

10.1. Цей договір регулюється законодавством Естонії. Спори і розбіжності підлягають обов'язковому претензійному розгляду. В разі недосягнення згоди спір передається на розгляд до суду.

10.2. CSC Telecom зберігає конфіденційність даних Абонента, отриманих при укладанні Договору або в ході його виконання й оголошує їх третім особам тільки у порядку, встановленому законом.

Реквізити ТОВ «УТТ»:

ЄДРПОУ 35829913.

ю/а: м. Київ, вул. Володимирська, 7, офіс 1.

п/а: м. Київ, 01054, а/с №19.

п/р: 26004014037136 в КФ «Укркесімбанк» в м. Києві, МФО 380333.

ІПН 358299126592, Свідоцтво 100114180.

Тел: (044) 223-8008. Факс: (044) 229-8008.

Реквізити «CSC Telecom»:

ОУ «Top Connect»

Peterburi tee 47, Tallinn, 11415, Eesti.

Email: CSC@CSC.ee

Tel: +372-6868-000.